



Академик Г. М. Фридендер

*рабочий экз.*

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
(ПУШКИНСКИЙ ДОМ)

# ДОСТОЕВСКИЙ

## МАТЕРИАЛЫ И ИССЛЕДОВАНИЯ

14



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

«НАУКА»

1997

КОНТРОЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

## ОТ РЕДАКЦИИ

Четырнадцатый том серии «Достоевский: Материалы и исследования» посвящается памяти академика Георгия Михайловича Фридендера, основателя этой серии, крупнейшего специалиста в области изучения творческого наследия великого писателя. Сборник открывается последней работой Г. М. Фридендера «„Доктор Фаустус“ Т. Манна и „Бесы“ Достоевского».

В томе публикуются статьи российских и зарубежных достоевистов, участников Международной конференции «Достоевский и мировая культура», проходившей в С.-Петербурге, Старой Руссе и Новгороде 22—26 мая 1996 г.

Наряду с традиционными разделами «Статьи» и «Материалы и сообщения» в сборник включены разделы «Из литературного наследия» и «Библиография».

Ссылки на произведения и письма Достоевского даются по изданию: *Достоевский Ф. М.* Полн. собр. соч.: В 30 т. Л., 1972—1990. Т. 1—30 (арабскими цифрами указываются том и страница).

Редакционно-техническая подготовка тома к печати осуществлена С. А. Ипатовой.

Ответственные редакторы: *Н. Ф. БУДАНОВА, И. Д. ЯКУБОВИЧ*

Редакционная коллегия: *Н. Ф. Буданова, Г. Я. Галаган, Н. Н. Скатов,  
В. А. Туниманов, И. Д. Якубович*

Рецензенты: *Т. И. Орнатская, Н. Т. Ашимбаева*

Серия основана в 1974 г. акад. *Г. М. Фридендером*

*Подготовлено к изданию при поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда*

## СТАТЬИ

*Г. М. ФРИДЕНДЕР*

## «ДОКТОР ФАУСТУС» Т. МАННА И «БЕСЫ» ДОСТОЕВСКОГО\*

## 1

Есть два типа художников: одни обладают устойчивой любовью к духовной и литературной традиции и поэтому предпочитают обрабатывать традиционные сюжеты и ситуации, стремясь к новой, оригинальной, соответствующей духовным запросам эпохи их интерпретации (или многократно варьируя в своем творчестве сходные типы и положения). Другие ставят перед собой задачу в каждом произведении разрабатывать новые сюжетные ситуации и схемы.

Как мне представляется, Томас Манн — как романист — принадлежит к первому типу. Уже его роман «Будденброки» был своеобразной, специфически немецкой разработкой темы, которой Эмиль Золя посвятил свою двадцатитомную серию романов о Ругон-Маккарах. В «Волшебной горе» очевидна ее сюжетная связь с легендой о Тангейзере. В «Лотте в Веймаре» Томас Манн воспользовался в качестве главного сюжетного узла отношениями Гете и Шарлотты Кестнер. В «Иосифе и его братьях» он не только обратился в качестве основы романа к библейским мотивам, но и спустя почти 200 лет повторил попытку молодого Гете, который, как он рассказывает в «Поэзии и правде», в юношеские годы пытался дать свою трактовку истории библейского Иосифа Прекрасного. В основе «Доктора Фаустуса» лежит история современного волшебника и чернокнижника, предки которо-

\* Это немного дополненный и измененный текст доклада, с которым Г. М. Фридендер выступил в Германии летом 1995 г. Ученый несколько раз обращался к особенно волновавшей его теме «Достоевский и Томас Манн». Настоящая работа должна была стать частью большого и многоаспектного исследования, завершить которое, к сожалению, Г. М. Фридендер не успел. Редакция, готовя текст доклада к публикации, сочла возможным, учитывая интересы отечественного читателя, ограничиться русским переводом цитат из произведений Т. Манна. Все цитаты даны в переводе Г. М. Фридендера; исключения особо оговорены в тексте. — *Ред.*